



OLIVER JEFFERS

Πεγκουίνος χάθηκε
Πεγκουίνος βρέθηκε



Ήταν κάποτε ένα αγόρι.
Μια μέρα,
βρήκε στην πόρτα του
έναν πιγκουίνο...

...Το αγόρι δεν ήξερε από πού είχε έρθει ο πιγκουίνος και σε ποιον ανήκε. Επειδή όμως έδειχνε πολύ θλιμμένος, σκέφτηκε ότι μπορεί να είχε χαθεί. Έτσι αποφάσισε να τον βοηθήσει να επιστρέψει στο σπίτι του, ακόμα κι αν χρειαζόταν να κάνει κουπί ως τον Νότιο Πόλο...

«Μια τρυφερή ιστορία»

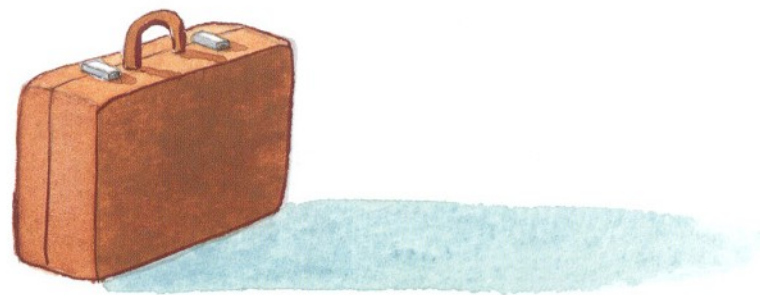
THE GUARDIAN

«Ένα βιβλίο για τη δύναμη της φιλίας»

IRISH INDEPENDENT

«Εικόνες ξεχωριστής ομορφιάς και ονειρικής ποιότητας»

INDEPENDENT



Στον Ρόρυ, τον Πίτερ και τον Μπράιαν

Πρώτη έκδοση Μάιος 2014
Δεύτερη έκδοση Αύγουστος 2015

Πρώτη έκδοση στα αγγλικά HarperCollins *Children's Books*, 2005

Τίτλος Πρωτοτύπου: *Lost and Found*

Κείμενο - Εικονογράφηση Oliver Jeffers

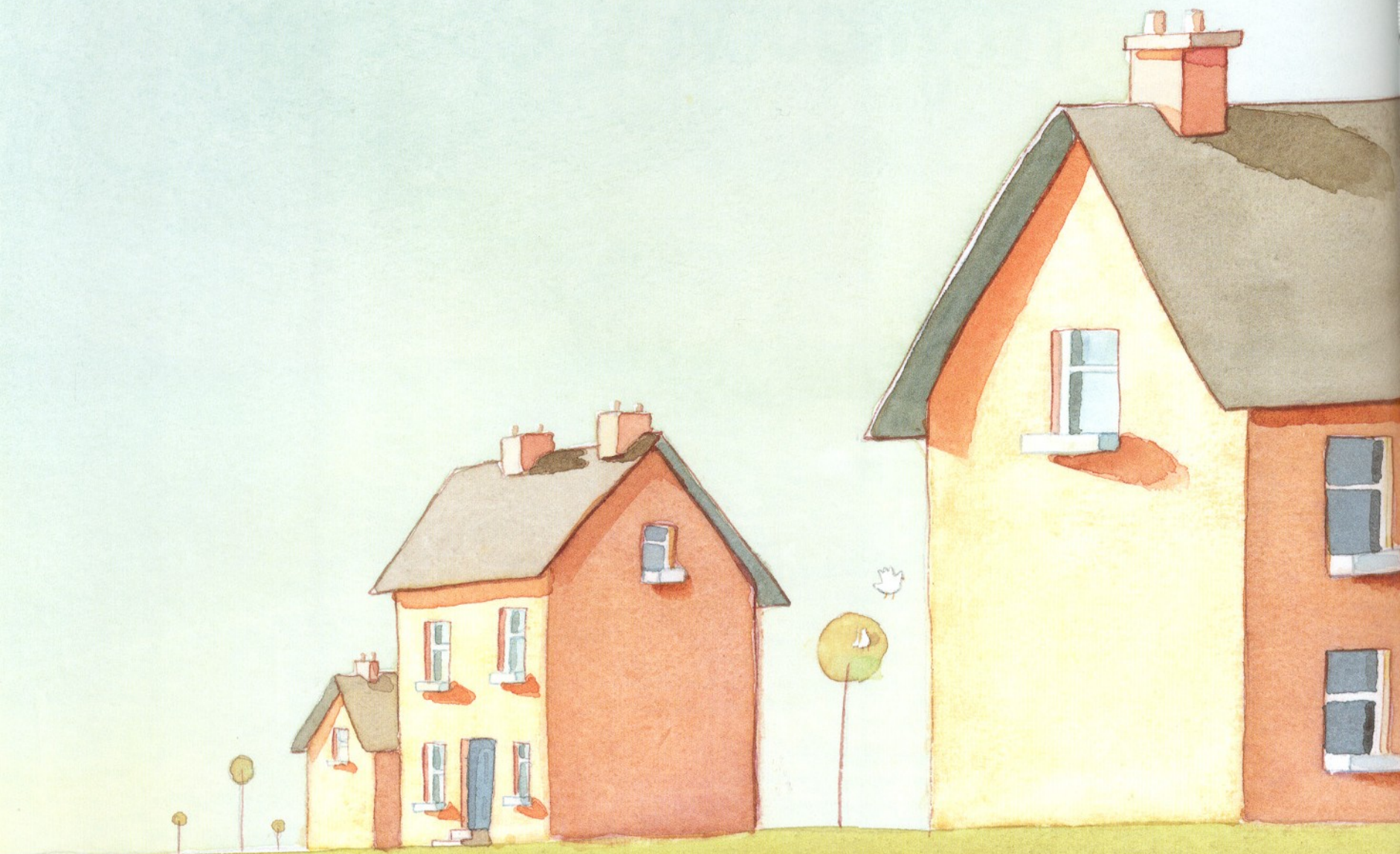
Εκδόσεις Ίκαρος (για την Ελληνική γλώσσα), με άδεια της HarperCollins Publishers Ltd.

Απόδοση: Φίλιππος Μανδηλαράς

OLIVER JEFFERS

Πεγκουίνος χάθηκε
Πεγκουίνος βρέθηκε





Ήταν κάποτε ένα αγόρι.



Μια μέρα, βρήκε στην πόρτα του έναν πικουίνο.



Το αγόρι δεν ήξερε από πού είχε έρθει ο πιγκουίνος,



αλλά πρόσεξε ότι τον ακολουθούσε όπου κι αν πήγαινε.





Ο πιγκουίνος έδειχνε πολύ θλιμμένος
και το αγόρι σκέφτηκε ότι μπορεί να είχε χαθεί.

Έτσι το αγόρι αποφάσισε να βρηθήσει τον πιγκουίνο
να επιστρέψει στο σπίτι του.



Ρώτησε στο γραφείο απολεσθέντων αντικειμένων,
αλλά κανείς δεν είχε χάσει έναν πιγκουίνο.

Ρώτησε μερικά πουλιά μήπως ήξεραν
από πού ερχόταν ο πιγκουίνος.



Αλλά αυτά τον αγνόησαν.
Κάποια πουλιά το συνηθίζουν αυτό.

Το αγόρι ρώτησε το παπάκι του.



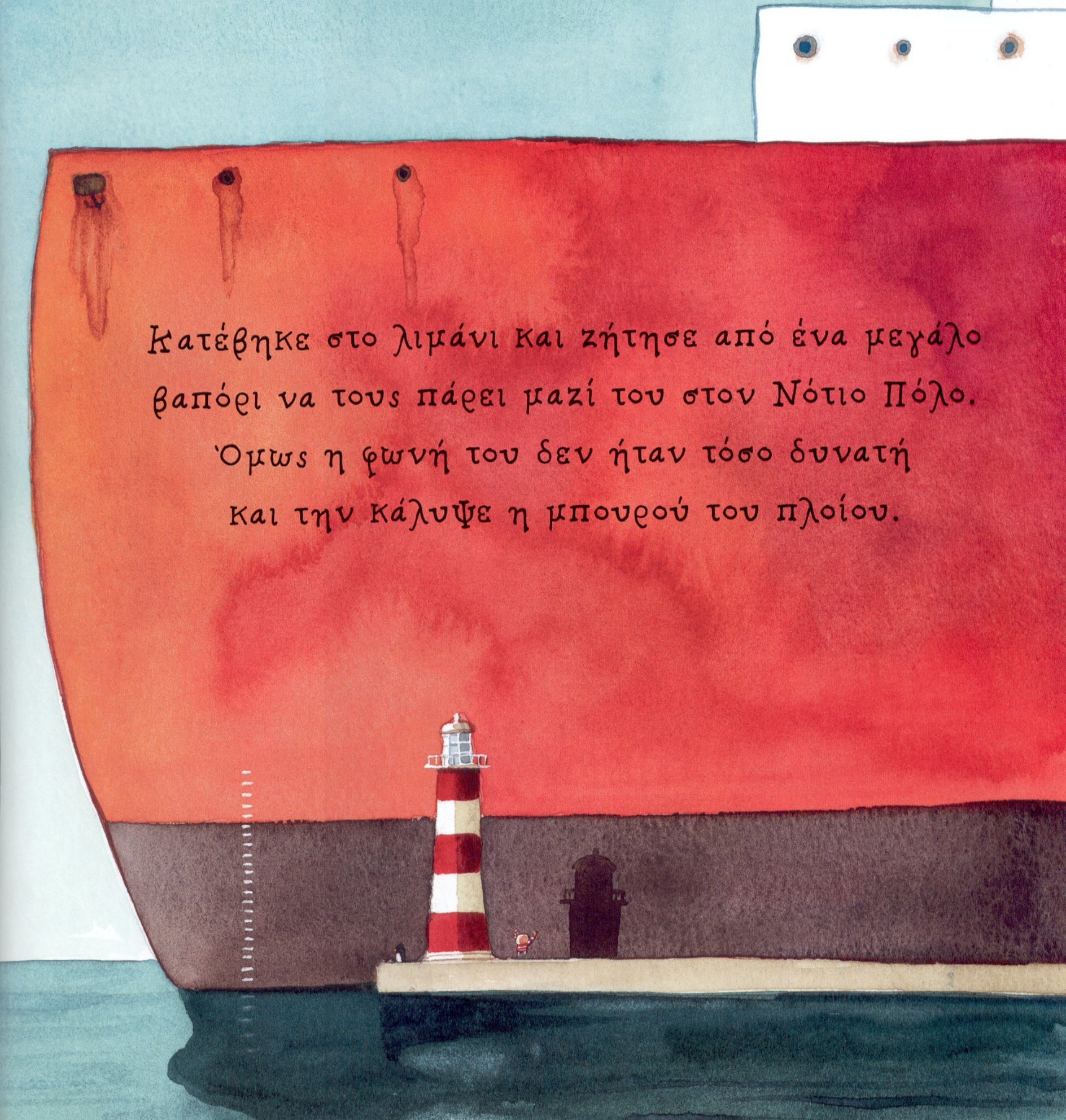
Αλλά το παπάκι κολύμπησε μακριά.
Δεν ήξερε.



Εκείνη τη νύχτα το αγόρι δεν μπορούσε να κοιμηθεί.
Ήταν πολύ απογοητευμένο. Ήθελε να βοηθήσει
τον πιγκουίνο αλλά δεν ήξερε πώς.



Την επόμενη μέρα ανακάλυψε ότι
οι πιγκουίνοι ζουν στον Νότιο Πόλο!
Αλλά πώς θα έφτανε ως εκεί;

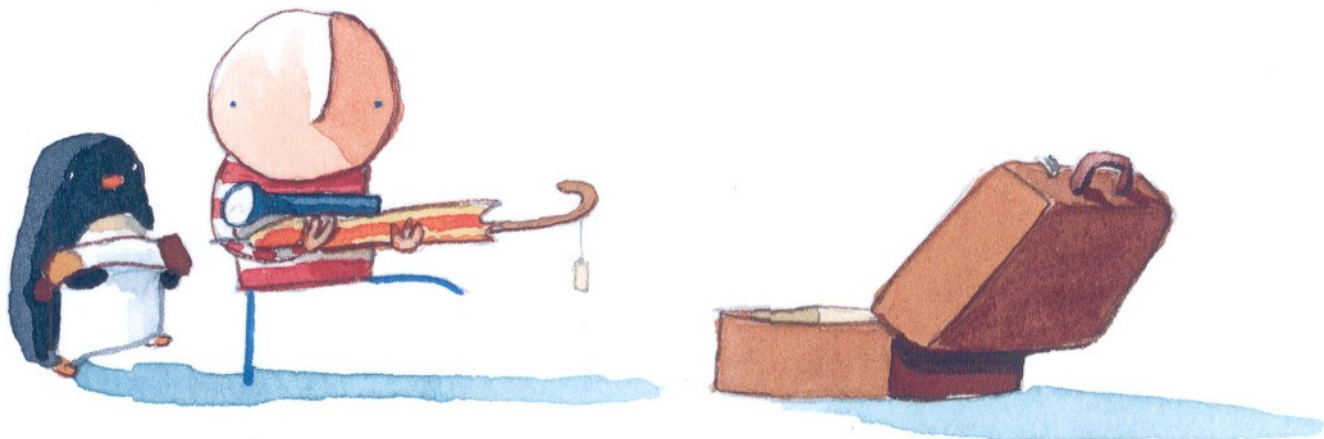


Κατέβηκε στο λιμάνι και ζήτησε από ένα μεγάλο
βαπόρι να τους πάρει μαζί του στον Νότιο Πόλο.
Όμως η φωνή του δεν ήταν τόσο δυνατή
και την κάλυψε η μπουρού του πλοίου.

Έτσι, το αγόρι και ο πιγκουίνος αποφάσισαν να πάνε κωπηλατώντας ως τον Νότιο Πόλο. Το αγόρι έβγαλε τη βάρκα του από την αποθήκη και την έλεγξαν για να δουν αν θα αντέξει σ' ένα τόσο μακρινό ταξίδι.



Μαζέψανε τα πράγματα που χρειάζονταν...



και έριξαν μαζί τη βάρκα στο νερό.

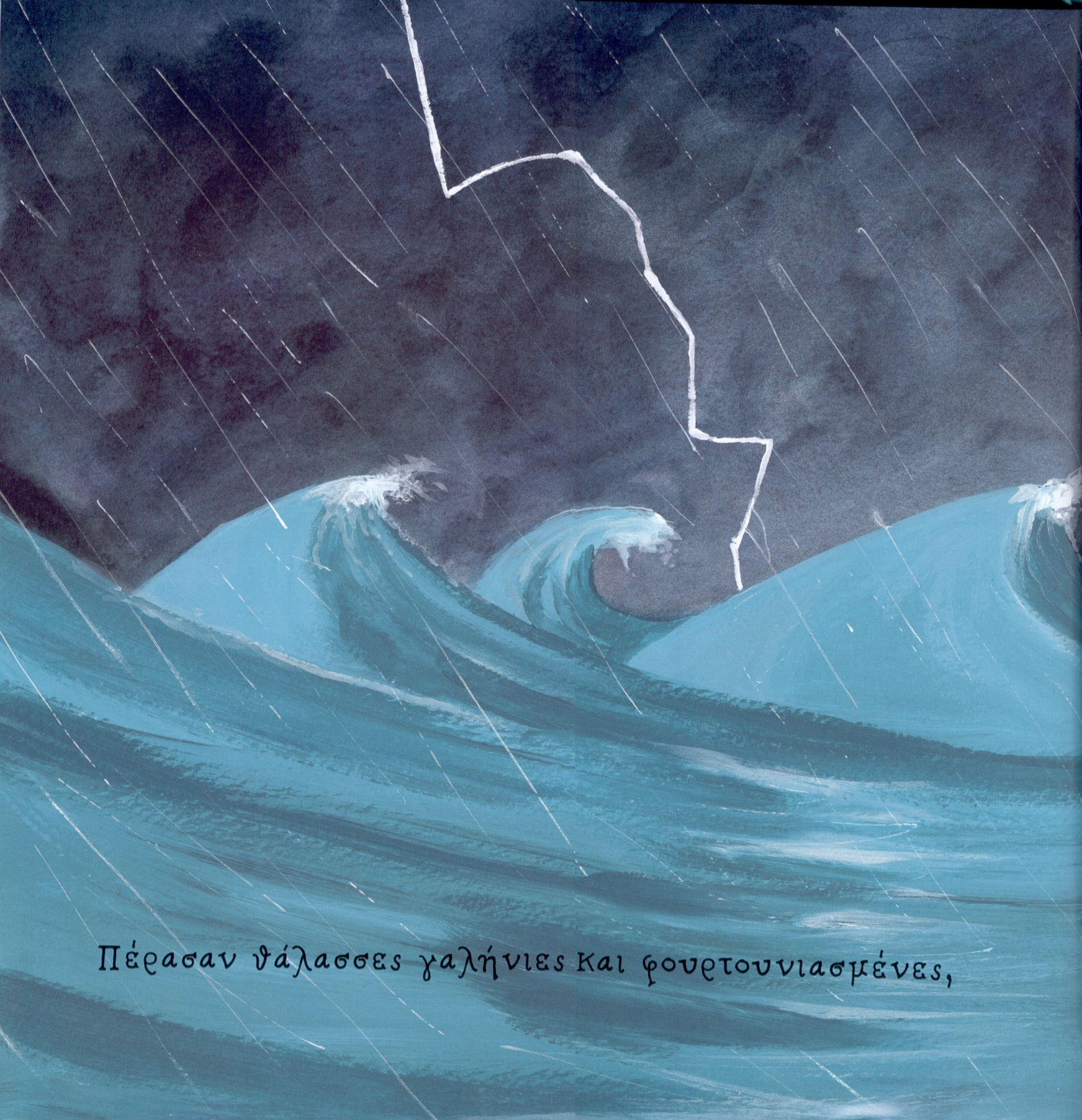


Κωπηλατούσαν πολλές μέρες...

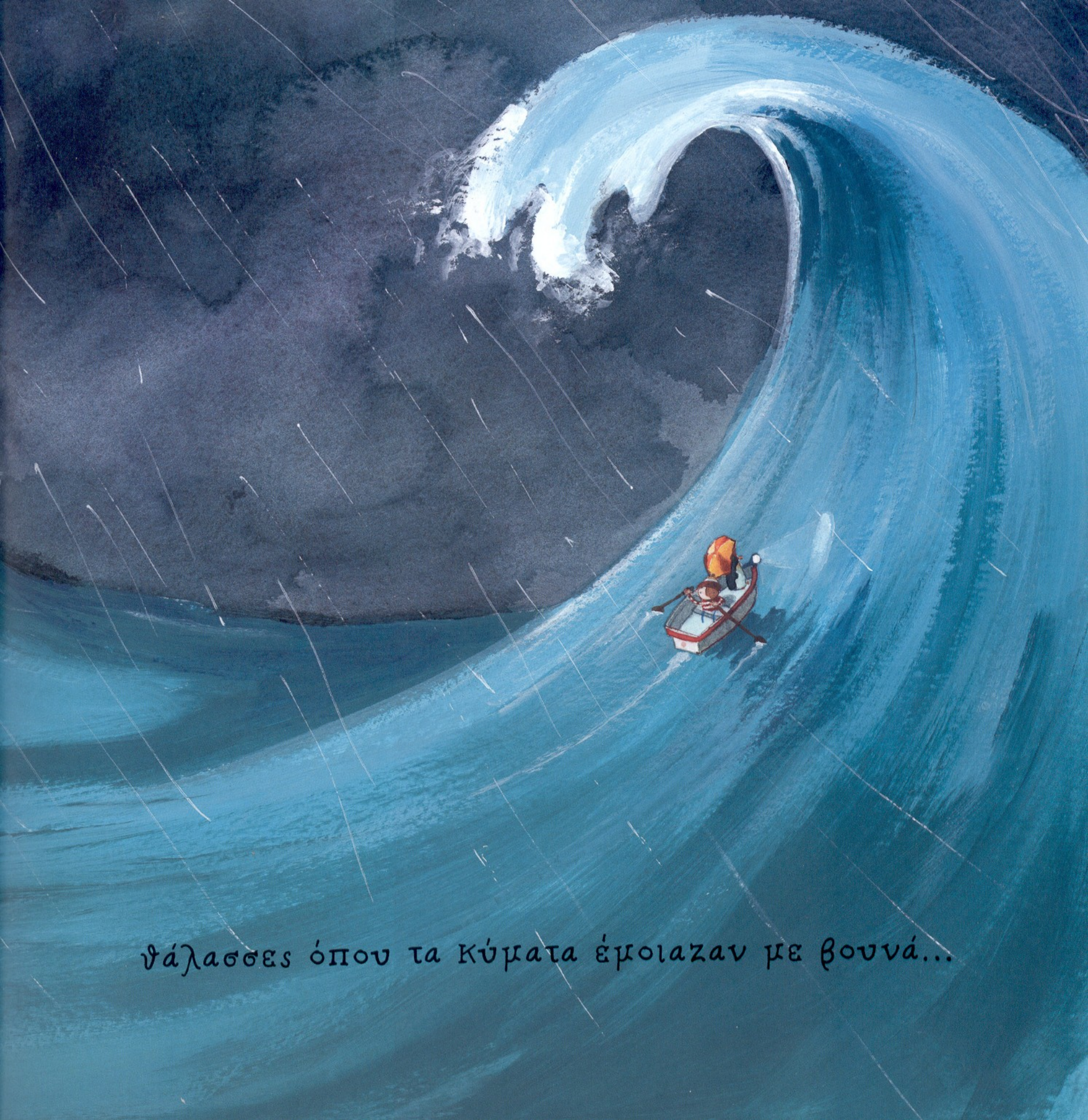


Και πολλές νύχτες. Το αγόρι έλεγε ιστορίες
στον πιγκουίνο κι εκείνος τις άκουγε προσεκτικά.



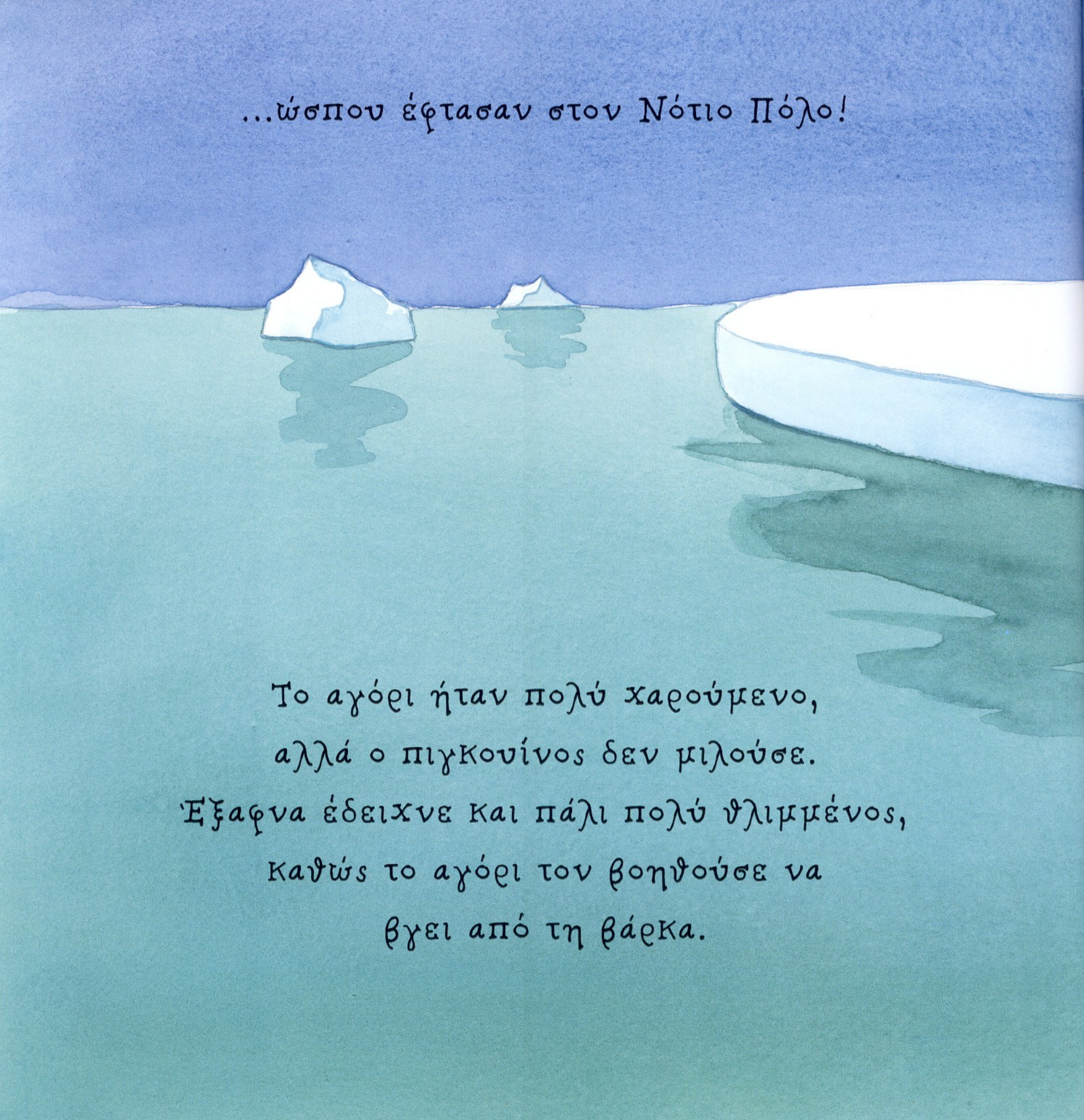
A painting of a stormy sea. The sky is dark and turbulent, with a bright white lightning bolt striking down towards the water. The sea is depicted with various shades of blue and green, showing the movement of waves. The overall mood is dramatic and powerful.

Πέρασαν θάλασσες γαλήνιες και φουρτουνιασμένες,



θάλασσες όπου τα κύματα έμοιαζαν με βουνά...

...ώσπου έφτασαν στον Νότιο Πόλο!



Το αγόρι ήταν πολύ χαρούμενο,
αλλά ο πιγκουίνος δεν μιλούσε.
Έξαφνα έδειχνε και πάλι πολύ θλιμμένος,
καθώς το αγόρι τον βοηθούσε να
βγει από τη βάρκα.

ΚΑΛΟΣ ΗΡΘΑΤΕ
ΣΤΟΝ
ΝΟΤΙΟ ΠΟΛΟ



Το αγόρι τον αποχαιρέτησε...





Και έφυγε... Όμως όπως κοιτούσε πίσω,
ο πιγκουίνος του φαινόταν όλο και πιο θλιμμένος.

Το αγόρι ένιωθε περίεργα που ήταν μόνο του...



Κι όσο το σκεφτόταν...





τόσο καταλάβαινε
ότι είχε κάνει
ένα πολύ
μεγάλο λάθος...



Ο πιγκουίνος δεν είχε καθεί! Ένιωθε μόνος!

Άλλαξε λοιπόν τη ρότα του,
κι έβαλε πλώρη πάλι για τον Νότιο Πόλο,
κωπηλατώντας όσο πιο γρήγορα μπορούσε.





Κατάφερε να φτάσει!
Αλλά, πού ήταν
ο πιγκουίνος;

Το αγόρι έψαξε εδώ,
έψαξε εκεί,
όμως δεν τον βρήκε
πουθενά.





Λυπημένο πήρε τον δρόμο της επιστροφής.

Δεν υπήρχε κανένας λόγος να λέει ιστορίες,
γιατί δεν υπήρχε πια κανείς να τις ακούει...
εκτός από τον άνεμο και τα κύματα.



Ξαφνικά το αγόρι είδε κάτι
μέσα στη θάλασσα, μπροστά του.
Πλησίασε... πλησίασε κι άλλο...
μέχρι που είδε...

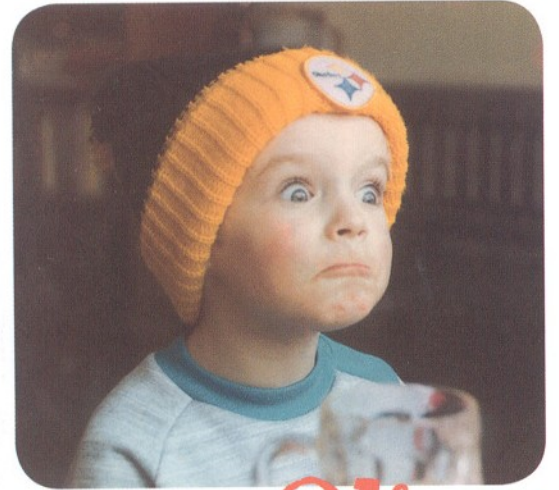
...τον πιγκουίνο!







Κι έτσι το αγόρι και ο φίλος του επέστρεψαν
μαζί, μιλώντας για ένα σωρό
όμορφα πράγματα!



Oliver Jeffers

Ο Oliver Jeffers είναι ζωγράφος και παραμυθάς. Γεννήθηκε στο Μπέλφαστ της Βόρειας Ιρλανδίας αλλά ζει και εργάζεται στο Μπρούκλιν της Νέας Υόρκης. Αυτό είναι το δεύτερο βιβλίο του. Κυκλοφόρησε στη Μεγάλη Βρετανία το 2005, τιμήθηκε με το χρυσό βραβείο Nestlé Smarties Book Prize (2005) και το Blue Peter Book Award (2006), κι από τότε επανεκδίδεται διαρκώς. Το 2008 έγινε και ταινία κινουμένων σχεδίων.

Η ιστορία του βιβλίου στηρίζεται σε ένα αληθινό γεγονός. Μια φορά, όταν ήταν μικρός, ο Όλιβερ είχε χαθεί και χρειάστηκε να διαβάσει κάποιος την ετικέτα στο πουκάμισό του, για να καταλάβει πού έπρεπε να τον πάει. Πάντως η αληθινή ιστορία δεν περιλαμβάνει ταξίδι στον Νότιο Πόλο. Αυτό είναι της φαντασίας του, όπως και ο πιγκουίνος.

Από τις εκδόσεις Ίκαρος κυκλοφορούν τα βιβλία του «Ουπς!», «Αυτό το ελάφι είναι δικό μου» και «Πώς να πιάσεις ένα αστέρι».



Ήταν κάποτε ένα αγόρι.
Μια μέρα,
βρήκε στην πόρτα του
έναν πικουίνο...